

NOTA DE PRENSA: 2022/03/18

✂ *Ginger Ape publica LA ÉPICA DE LAS ESTRELLAS MATUTINAS de Rudi Erebara, obra galardonada con el European Union Prize for Literature 2017*

✂ *Una novela “contra la inmoralidad de las dictaduras y sus dictadores”*

**TÍTULO:** *La épica de las estrellas matutinas*

**AUTOR:** Rudi Erebara (Tirana, Albania, 1971)

**TRADUCTORA:** María Rocés González

**COLECCIÓN:** Thompson&Thompson

**NÚMERO EN COLECCIÓN:** 11

**CARACTERÍSTICAS DE LA EDICIÓN:**

668 páginas; 140 x 210 mm.

Rústica fresada con solapas

ISBN: 978-84-1214622-0-3

PVP: 24'90 €

**LA OBRA:**

El 16 de octubre de 1978, durante las celebraciones del 70º aniversario de Enver Hoxha, gran dirigente del Partido del Trabajo de Albania, un diluvio nada propiciatorio destiñe la pintura roja de pancartas y banderolas con las consignas dedicadas al día jubilar, inundando Tirana con un reguero de agua mezclada con «la sangre de los mártires de la revolución comunista albanesa». Este hecho aparentemente intrascendente, sumado a la elección ese mismo día del nuevo papa de Roma, el cardenal polaco Karol Józef Wojtyła, es visto por los Servicios de Seguridad del Estado como un complot disfrazado de casualidad, como un sabotaje en plena línea de flotación de la guerra ideológica, coincidiendo justamente con la ruptura con la República Popular China.

La *orwelliana* maquinaria de represión que los órganos competentes, en un rapto de patetismo revolucionario, ponen en funcionamiento para desenmascarar y castigar al «enemigo interno», encuentra su cabeza de turco perfecta en uno de los trabajadores de la empresa de decoración del espacio público de la ciudad: el pintor Edmond/Sulejman, desclasado descendiente de una familia musulmana y capitalista, amén de cornudo, divorciado y bebedor. Imposibilitado bajo el yugo de la sospecha y el miedo a la delación, en su vertiginoso desdoblamiento entre lo cotidiano (Edmond) y lo abisal (Sulejman), el pintor deposita todas sus esperanzas de rehabilitación en la realización de un gran lienzo titulado *La épica de las estrellas matutinas*, que el Gran Dirigente deberá destacar en la inauguración de la próxima exposición en la Galería Nacional de las Artes...

Esta novela, inspirada en el caso del pintor Edison Gjergo y su cuadro homónimo, ganó el European Union Prize for Literature 2017. Su autor, Rudi Erebara (Tirana, 1971), la ha definido como una obra escrita contra «la inmoralidad de las dictaduras y sus dictadores».

# GINGER APE BOOKS&FILMS

CALLE MIRAMAR, 3 · 29016 · MÁLAGA (SPAIN)

WWW.GINGERAPEBOOKS.COM · GINGERAPE@YMAIL.COM

## EL AUTOR:

Rudi Erebara (Tirana, 1971) es pintor, poeta, novelista y traductor. Antes de dedicarse a tiempo completo a la escritura se graduó en la Academia de Bellas Artes de Tirana y ejerció como analista político, periodista y editor en varias cabeceras de prensa. Es autor de los libros de poesía *Fillon Pamja* (Donde comienza la vista, 1994), y *Lëng argjendi* (Zummo de plata, 2013); de las novelas *Vezët e thëllëzave* (Huevos de codorniz, 2010), y, especialmente, *La épica de las estrellas matutinas* (2016), ganadora del European Union Prize for Literature 2017 y traducida al ruso, griego e italiano. En su faceta como poeta y traductor, ha recibido los siguientes premios y galardones: ganador del Poema del Año (1991), distinción concedida por la Universidad de Tirana; del concurso nacional de poesía Migjeni (1993 y 1996), organizado por la Fundación Soros de Albania; y del Premio 8 de diciembre (1992); galardonado asimismo como Traductor del Año en 2012, por la versión albanesa del libro de poesía *The Wind Is My Savior* de A. R. Ammons, premio fallado por el jurado de la 15ª Feria del Libro de Tirana; y como Traductor del Año en 2013 y 2015, por sus versiones al albanés de *Un mundo feliz* de Aldous Huxley y *Moby Dick* de Herman Melville, ambos galardones concedidos por la Academia de Cultura de Albania.

## EL PROYECTO EUVAK:

*La épica de las estrellas matutinas* es el primero de los cuatro títulos que integran la colección «El mosaico de Europa: reinos desaparecidos», cofinanciada por el Programa Europa Creativa de la Unión Europea, dentro del marco de Ayudas a los Proyectos de Traducción Literaria de 2020.

El proyecto defiende la idea de una tradición literaria común, basada en la conciencia de lo que significa ser europeos, y otorga la mayor de las importancias al bagaje aportado por las minorías y, en especial, a su riqueza lingüística. Pretende llamar la atención sobre la fina, cuando no invisible línea existente entre fronteras geográficas, históricas y políticas, entre cultura e identidades nacionales, entre pasado y presente, y poner de manifiesto cómo la memoria escrita, distinguida fundamentalmente en las obras de ficción, puede llegar a convertirse en patria común de los europeos, un lugar donde refugiarse de las veleidades de los Estados, siempre sujetos a la frontera ineludible del tiempo.

A este libro del autor albanés Rudi Erebara seguirán: *El médico de la prisión* de Ernst Weiss, *El mago* de Magdalena Parys e *Historia de un asesinato* de Ernst D. Kaiser.

## LINKS:

Puede descargarse un extracto de esta obra en: [WWW.GINGERAPEBOOKS.COM](http://WWW.GINGERAPEBOOKS.COM)

Para más información: [WWW.EUPRIZELITERATURE.EU/AUTHORS/RUDI-EREBARA](http://WWW.EUPRIZELITERATURE.EU/AUTHORS/RUDI-EREBARA)

Para cualquier consulta: [GINGERAPE@YMAIL.COM](mailto:GINGERAPE@YMAIL.COM)